

- P2 平成17年度補正予算と主な事業
- P3 協働事業提案制度を開始/情報公開と個人情報保護条例の実施状況/柏市長選挙の期日



国際人としての第一歩に (昨年のグアム訪問中学生)

# めざせ！ 国際都市 KASHIWA

## 交流の拡大と外国人支援の充実

**姉妹・友好都市交流**  
国際交流という言葉が、姉妹・友好都市(別掲「柏市の姉妹・友好都市を」で紹介)と交流ではないでしょうか。トランス市、承德市、グアム、カムデン町の四都市との交流は、いづれも青少年の交換派遣事業を中心に行っています。これまでに延べ約六百五十人の青少年が各都市へ派遣され、ホームステイなどで交流の輪を広げてきました。

### 在住外国人への支援

もう一つの大切な国際交流活動として、在住外国人への支援があります。市内に住む外国人の数はおよそ五千百人、人口の約一・四%を占めています。留学生の比率が高いことが特徴です。市では、外国人アドバイザーによる相談を英語、中国語、スペイン語で行っているほか、イベント情報や季節の話題を掲載した外国語情報誌「ニューズレター」を年四回、同じく三カ国語で発行しています。また、外国人の生活が市内で生活する際の「外国人生活ガイドブック」を五カ国語で発行しています。さらに今年度は、災害時の対策として、市民の皆さんや関係機関と連携し、外国人支援ネットワーク事業に

柏市が最初に米国・トランス市と姉妹都市を提携してから、今年で三十三年目。この間、中国・承德市、グアムとも友好都市を結び、三都市との交流を行ってきました。旧沼南町でも、1997年からオーストラリア・カムデン町との交流を重ねてきました。この春、合併により、新しい柏市は四都市との交流をスタートさせました。今回はそれぞれの都市の紹介に併せて、国際化の進む市の外国人支援事業についてもお知らせします。

取り組んでいます。行政だけでなく、市民のかたやボランティアによる支援も盛んです。柏市国際交流協会では、日本語を十分に話せないかたのための日本語教室、子どものための日本語指導ボランティア派遣、日本の文化に親しみながら日本語を覚えていただく事業などの支援を行っています。また、柏市インフォメーション協会では、通訳スタッフが柏駅南口のかしわインフォメーションセンターで、柏を訪れる外国人のかたへの案内を行っています。

夢の途中…国際交流とかかわって  
柏市国際交流協会  
員 椎名恵子さん



外国へ行くなら通訳なしで行きたいな…これが私の夢の始まりでした。

1975年8月、十代後半に憧れのアメリカ・トランス市に柏市第二回派遣生として行くチャンスが訪れました。

ロサンゼルス空港に降り立つ前に自分の力を試そうと、必死でスチュワードに英語で語りかけたのを、今でも思い出します。三週間のホームステイの成功を信じながら、この時のワンセンテ

ンスが通じたときの喜びは、大きな自信につながりました。その後国際交流協会の活動を続けながら、2001年8月、二十六年ぶりに、派遣団長として再びトランス市を訪れることができました。

昨今のありさまを見ると、身近な人たちを思いやる気持ちがなくては国際親善や国際交流はありほしいと考えています。

### 柏市の姉妹・友好都市をご紹介します!

アメリカ

#### トランス市との姉妹都市交流

1973年(昭和48年) 2月20日～

こんなまち?

米国カリフォルニア州、ロサンゼルス市の南方27.4キロメートルにあり、面積は約54平方キロメートル、人口は約13万人です。工業が盛んで、航空機産業をはじめ、トヨタなどの日本企業を含む400以上の工場があります。ロサンゼルス南部の商業中心地でもあり、世界最大級の「デル・アモ・ファッションセンター」があります。

今年は…柏市青少年派遣<8月4日(木)～25日(木)>/トランス市青少年受け入れ<7月12日(火)～8月1日(月)>

アメリカ(准州)

#### グアムとの友好都市交流

1991年(平成3年) 11月30日～

こんなまち?

西部太平洋のマリアナ諸島の南端にある「常夏の島」。米国の准州で、連邦政府とは独立しています。面積は約541平方キロメートル、人口約16万人。観光都市として知られ、年間100万人を超える観光客を受け入れています。

今年は…柏まつりにミスグアムが来柏予定/中学生の派遣・受け入れ(来年春に実施予定)

中国

#### 承德市との友好都市交流

1983年(昭和58年) 11月1日～

こんなまち?

中国河北省北東部にあり、市域はなんと39,549平方キロメートル(柏市の約344倍!)、人口は約350万人です。首都・北京から市の中心部までは約250キロメートルで、北京や錦州などへの鉄道が交わる交通の要衝です。

今年は…承德市からの青少年が来柏予定(時期は調整中)

オーストラリア

#### カムデン町との友好都市交流

1997年(平成9年) 4月 11日～<沼南町と>

こんなまち?

オーストラリアの東端ニューサウスウェールズ州に位置し、シドニー空港から南西へ約60km、車でおよそ1時間ほどです。面積は約206平方キロメートル、人口約4万7千人。羊毛の産地として知られ、ワインの生産も盛んに行われています。

今年は…柏市青少年派遣<8月4日(木)～16日(火)>/カムデン町青少年受け入れ<9月23日(金)～10月2日(日)>

### トランス市青少年受け入れのホストファミリーを募集します

ぜひこの夏、家族ぐるみで「国際交流」を体験してみませんか?

と き 7月12日(火)～8月1日(月)の前半か後半、10日間程度

対 象 次の条件をすべて満たす家庭①市内在住である②受け入れにかかる費用を負担できる③指定する場所(市内)への送迎ができる④家族の中に日常英会話ができるかたがいる⑤柏市国際交流協会に入会できる

申し込み 5月28日(土)までに、柏市国際交流協会事務局へ電話で(水・日曜日は休み)

柏市国際交流協会 ☎7144-1300  
国際交流室 ☎7167-0941

# 合併後の一体化を重点に

## 平成17年度補正予算

平成17年度一般会計補正予算が、4月の市議会第一回臨時会で可決されました。

沼南町との合併を考慮し、平成17年度一般会計補正予算については、当初予算を「骨格予算」とし、今回の補正予算では、新規事業・投資的経費などの政策経費や、新市建設計画に基づく経費を計上しました。補正額は六十二億円で補正後の一般会計の予算規模は、当初予算と合わせると九百六十五億一千万円になりました。

規模は前年並みに

昨年度の柏市の当初予算額と比較すると、○五%の増となりました。

旧沼南町分の増がある反面、第二清掃工場整備事業が終了したことや、減税補てん債をはじめとする借換債の減少などにより、前年度並みの予算規模となりました。

「合併後の一体化」「次世代育成」を重点に

平成17年度予算では、重点施策として「合併後の一体化に資する事業」「次世代の育成対策」「災害弱者の支援対策」「子供の安全確保」などに取

り組みます。3月の当初予算に計上したほか、今回の補正予算でも、「合併後の一体化に資する事業」で約九億四千五百万円、「次世代の育成対策」で約一億二千八百万円を追加しました。

1120

国財政課 ☎ 7167

## 平成17年度補正予算の主な事業

### 合併後の一体化のために

- ・NPO等ガイドマップ作成
  - 〈市民活動推進課〉 200万円
  - 市内の市民公益活動団体と活動内容などを紹介するガイドマップを作成します。
- ・外国人生活ガイドブック作成
  - 〈国際交流室〉 500万円
  - 行政窓口での手続きや緊急時の対応など生活情報を提供するための既存情報誌の内容改訂と沼南地域の情報を追加します。
- ・義務教育施設整備事業
  - 〈学校施設課・学校整備室〉 32,038万円
  - 小・中学校体育館の耐震補強工事や外壁改修をします。
- ・生産緑地地区決定資料作成
  - 〈都市計画課〉 300万円
  - 沼南地域の市街化区域内農地を生産緑地地区に都市計画決定するための資料を作成します。
- ・戸張地区公園整備事業
  - 〈公園緑政課〉 9,230万円
  - 用地の取得・測量・不動産鑑定を行います。
- ・大堀川リバーサイドパーク整備事業
  - 〈公園緑政課〉 500万円
  - 測量と実施設計を行います。

- ・保健所設置構想策定
  - 〈保健所準備室〉 425万円
  - 地域保健構想と保健所基本計画の2つを柱とする保健所設置構想を策定します。
- ・コミュニティバス運行等調査
  - 〈企画調整課〉 1,000万円
  - コミュニティバスの運行調査や公共輸送網整備に関する調査を行います。
- ・新市建設計画関連道路整備事業
  - 〈道路建設課〉 37,500万円
  - 沼南地域と柏市中心部などを結ぶ道路を整備します。
- ・消防本部庁舎整備
  - 〈消防本部総務課〉 5,900万円
  - 消防本部庁舎の耐震工事を平成17～18年度に行います。
- ・第四次総合計画の中期基本計画策定
  - 〈企画調整課〉 1,700万円
  - 基本計画の改訂と沼南地域整備方針の検討調査を行います。
- ・沼南庁舎改修調査
  - 〈企画調整課〉 500万円
  - 沼南庁舎整備方策などの検討調査を行います。

### 次世代の育成のために

- ・小児救急医療対策
  - 〈保健福祉総務課〉 5,080万円
  - 小児夜間救急医療体制などを充実します。
- ・こどもルーム整備
  - 〈こどもルーム担当室〉 3,720万円
  - 豊小学校のこどもルームを新築工事等を行います。

- ・私立保育園整備補助
  - 〈保育課〉 3,021万円
- ・病後児保育事業
  - 〈保育課〉 1,000万円
  - 児童の病後回復期に、保護者が家庭で養育できない場合、一時的に保育を行います。

### その他の主な事業

- ・柏北部中央地区土地区画整理事業
  - 〈北部整備課〉 39,757万円
  - 県が施行する土地区画整理事業に対する、市としての負担金を支出します。
- ・柏駅周辺整備事業
  - 〈再開発課〉 20,590万円
  - 元町通り・中通り線の整備や、柏駅東口A街区第二地区・D街区第一地区の市街地再開発事業に対して補助します。
- ・排水整備事業等
  - 〈治水課〉 24,967万円
  - 永楽台・中原1丁目・南逆井3丁目・大島田・金山落などの浸水解消のための水路工事を行います。
- ・土地区画整理事業
  - 〈区画整理課〉 27,758万円
  - 柏インター第一地区・湖南地区・高柳駅西側地区の土地区画整理事業に対して補助などをします。



8月24日つくばエクスプレス開業。柏の葉キャンパス駅周辺



こんぶくろ池公園予定地

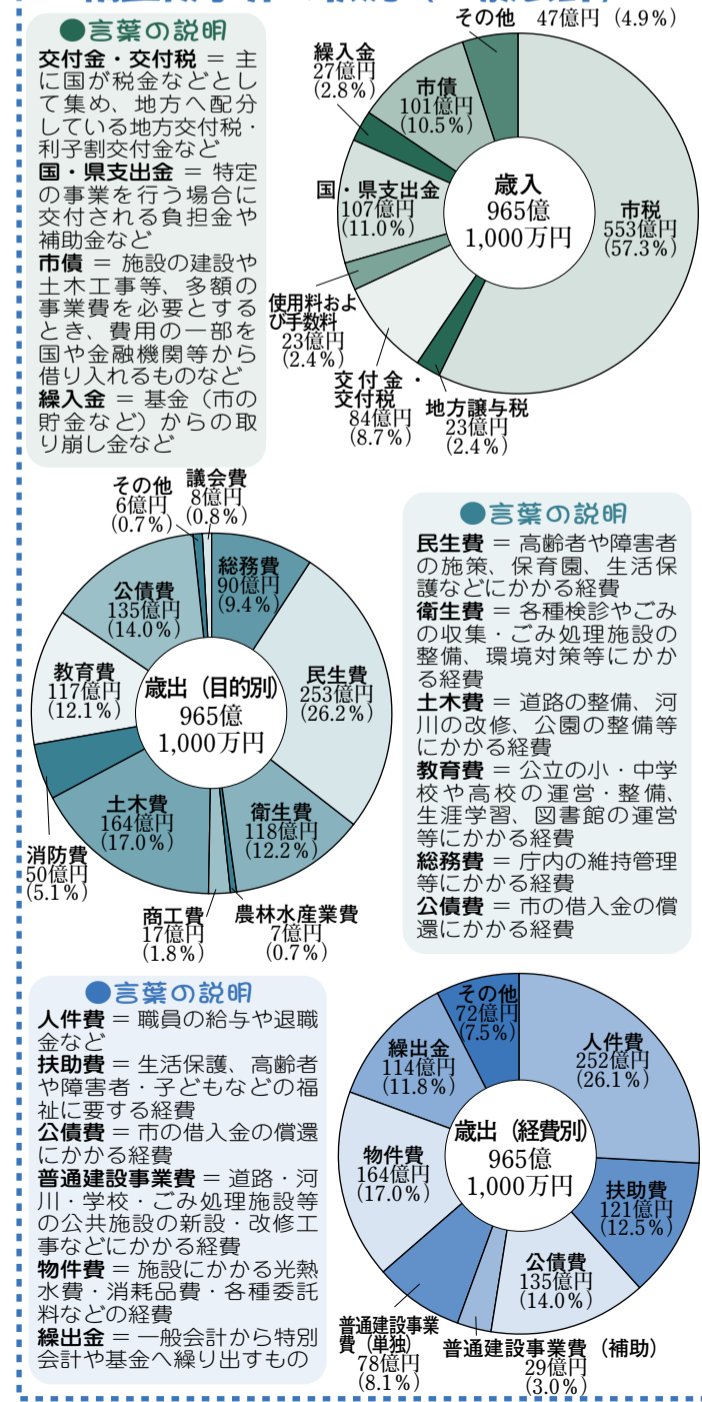
- ・公園整備事業
  - 〈公園緑政課・都市緑地担当室〉 124,264万円
  - リフレッシュ公園、(仮称)こんぶくろ池公園の整備や手賀沼ふれあい緑道東側の接続、(仮称)船戸古墳公園の基本構想を作成します。
- ・消防施設・設備関連事業
  - 〈消防本部総務課・警防課・救急課〉 16,983万円
  - 根戸分署の移転建設、庁舎整備、消防団器具置場の整備、耐震性貯水槽の設置、消防車両の更新などを行います。
- ・交通安全施設整備事業
  - 〈交通施設課〉 2,942万円
  - 道路反射鏡や道路照明(街路灯)などを設置します。
- ・道路網の整備
  - 〈街路課など〉 130,713万円
  - 街路の整備、市道の新設拡幅・改良、私道の工事・補助などを行います。

### ■予算総括表

| 会計別           | 平成17年度        |               |      | 平成16年度<br>柏…② | 増減額…③<br>(①-②) | 伸び率④<br>(③/②) |
|---------------|---------------|---------------|------|---------------|----------------|---------------|
|               | 当初+補正…①       | 当初            | 補正   |               |                |               |
| 一般会計 …(A)     | 965億1,000万円   | 903億1,000万円   | 62億円 | 960億1,000万円   | 5億円            | 0.5           |
| 借換債(注1)を除く    | 953億4,260万円   | 891億4,260万円   | 62億円 | 903億3,710万円   | 50億550万円       | 5.5           |
| 国民健康保険事業      | 285億1,000万円   | 285億1,000万円   | -    | 242億6,000万円   | 42億5,000万円     | 17.5          |
| 下水道事業         | 127億8,600万円   | 127億8,600万円   | -    | 130億6,000万円   | △2億7,400万円     | △2.1          |
| 南柏駅東口土地区画整理事業 | 3億5,000万円     | 3億5,000万円     | -    | 3億3,100万円     | △2,600万円       | △7.9          |
| 特公設市場事業       | 9億2,000万円     | 9億2,000万円     | -    | 9億5,200万円     | △5,000万円       | △5.3          |
| 老人保健事業        | 198億5,600万円   | 198億5,600万円   | -    | 177億円         | 21億5,600万円     | 12.2          |
| 公共用地取得事業      | 3億7,400万円     | 3億7,400万円     | -    | 3億9,100万円     | △1,700万円       | △4.3          |
| 計             | 754億7,200万円   | 754億7,200万円   | -    | 666億8,200万円   | 87億9,000万円     | 13.2          |
| 合計(A+B) …(C)  | 1,719億8,200万円 | 1,657億8,200万円 | 62億円 | 1,626億9,200万円 | 92億9,000万円     | 5.7           |
| 病院事業会計 …(D)   | 40億3,900万円    | 40億3,900万円    | -    | 40億1,000万円    | 2,900万円        | 0.7           |
| 水道事業会計 …(E)   | 103億4,300万円   | 103億4,300万円   | -    | 101億4,000万円   | 2億300万円        | 2.0           |
| 総計(C+D+E)     | 1,863億6,400万円 | 1,801億6,400万円 | 62億円 | 1,768億4,200万円 | 95億2,200万円     | 5.4           |

※注1=すでに借入れをしている過去の市債を借換え、地方債に充てるための起債  
 ※注2 旧沼南町の平成16年度の当初予算額は一般会計で130億8,200万円、全会計の合計で約225億6,526万円でした。なお、表にはこの額を含んでいません

### 補正後予算の状況(一般会計)



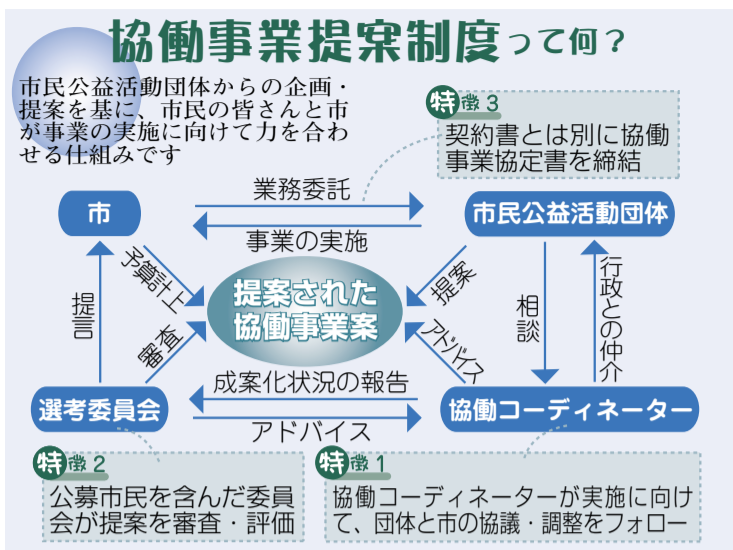
# 皆さんの工夫をいかして

## 協働事業提案制度

「市と協力して進めれば、より良い事業になる」「すでに行われている市の事業を、私たちがならぬ工夫ができるのに」

近年、環境・福祉・防犯など、それぞれの分野で新たな課題が発生しています。行政に頼るのではなく、自分たちも参加して解決しようという市民の皆さんの活動が盛んです。

そこで市では、市民の所か活動場所があり、要



**柏市長選挙**  
投票日は  
**10/23(日)**  
選挙管理委員会事務局  
1092  
71671

皆さんと市がそれぞれの知恵や知識を出し合うことで、より質の高いサービスを提供するための「協働事業提案制度」を作りました(別掲「協働事業提案制度って何?」参照)。この制度では、提案された事業を一年間かけて調整し、協働事業として実現することを目指します。

協働事業 事業は単年度事業(平成18年4月1日~平成19年3月31日に完結する事業)とし、要件(詳細は問い合わせを)

対象事業 事業は単年度事業(平成18年4月1日~平成19年3月31日に完結する事業)とし、要件(詳細は問い合わせを)

### 公開状況をお知らせ

#### 16年度 情報公開・個人情報保護

市では、毎年、柏市情報公開条例と個人情報保護条例の実施状況を公表しています。今回は、旧沼南町の実施状況と合わせてお知らせします。

**個人情報保護制度**  
情報公開制度は、皆さんの請求により、市が保有する公文書を原則として開示する制度です。平成16年度の開示請求は八十五件でした(別表1参照)。決定等の状況は全部開示が四十一件、部分開示が三十三件、不開示(不存在)が七件、取り下げが七件でした。

また、柏市都市振興公社に対して委託業務に係る施行同業契約締結に伴うなど、三件の開示請求があり、いずれも全部開示されています。

■表1 開示請求等の状況

| 実施機関    | 件数 | 主な内容(抜粋)                          |
|---------|----|-----------------------------------|
| 市長      | 40 |                                   |
| 秘書課     | 1  | 市長交際費に関する文書                       |
| 総務部     | 6  | 市長印公印使用簿など                        |
| 企画部     | 5  | 「柏・流山地域産業都市づくりシンポジウム」実施記録など       |
| 財政部     | 3  | 柏市の公共工事の指名業者で指名停止処分を受けた業者に関する文書など |
| 市民生活部   | 7  | 平成16年度町会・自治会長名簿など                 |
| 保健福祉部   | 1  | 柏市内墓地経営許可申請書                      |
| 環境部     | 4  | 第二清掃工場委員会に関する文書など                 |
| 経済部     | 2  | 大規模小売店舗届出に関する文書など                 |
| 都市計画部   | 5  | 建築に関する相談受付書など                     |
| 都市緑政部   | 3  | 土地区画整理事業が終了した地区の事業計画書など           |
| 土木部     | 2  | 所有権確認請求事件に関する文書など                 |
| 下水道部    | 1  | 平成15年度手賀沼処理区事業場排水分析業務委託結果に関する文書   |
| 教育委員会   | 7  |                                   |
| 生涯学習部   | 4  | 柏市立砂川美術工芸館年度・区別の推移に関する文書など        |
| 学校教育部   | 3  | 柏市立柏中学校校舎棟等増改築工事に係る工事施行同及び設計書など   |
| 水道事業管理者 | 2  |                                   |
| 水道部     | 2  | 平成15年度分柏市水道部発注工事に関する文書など          |
| 消防長     | 2  |                                   |
| 消防本部    | 2  | 火災原因損害調査報告書など                     |
| 監査委員    | 2  |                                   |
| 監査事務局   | 2  | 住民監査請求に関する文書など                    |
| 議会      | 1  |                                   |
| 議会事務局   | 1  | 平成15年度政務調査費収支報告書                  |
| 合計      | 54 |                                   |
| 町長      | 23 |                                   |
| 総務部     | 12 | 行政財産使用許可申請書及び許可書など                |
| 民生部     | 1  | 年金保険料納付状況一覧                       |
| 経済環境部   | 7  | 平成15年度沼南町許可業者搬入実績表など              |
| 都市建設部   | 3  | 沼南中央汚水第1号幹線の設計及び施行についてなど          |
| 教育委員会   | 3  | 警備会社との契約における設計金額算出明細など            |
| 監査委員    | 1  | 監査結果に伴う要望について                     |
| 農業委員会   | 1  | 生産緑地制度に関する建議                      |
| 議会      | 3  | 常任委員会所管事務調査決定書及び報告書など             |
| 合計      | 31 |                                   |

※主な内容などの詳細はお問い合わせください

■表2 個人情報の開示請求等の状況

| 部     | 件数 | 主な内容(抜粋)  |
|-------|----|-----------|
| 市民生活部 | 1  | 診療報酬明細書   |
| 学校教育部 | 2  | 指導要録など    |
| 合計    | 3  |           |
| 沼南町   | 1  | 住民票等交付申請書 |
| 合計    | 1  |           |

#### 附属機関等の会議の公開状況

| 会議を開催した附属機関等 | (件) |
|--------------|-----|
| 開催回数(延べ数)    | 406 |
| 公開           | 99  |
| 非公開          | 300 |
| 一部公開         | 7   |

※非公開はプライバシー保護のため  
 図事務管理課 ☎7167-1118

#### 提案された事業を審査する 選考委員を募集

**対象** 市内在住で柏市に住民登録か外国人登録をしている満18歳以上のかた、2人

**任期** 1年間

**報酬** 8,000円(1日)

**提出** 「協働の活性化に必要なもの」をテーマに1,000字程度(様式は自由。日本語に限る)

**申し込み** 市民活動推進課(市役所第2庁舎1階)・近隣センターで配布している所定の申請書(市のホームページ「かしわ」にて必要事項を書きレポートを添えて、〒277-8505 柏市役所市民活動推進課へ、5月30日(月)までに郵送(必着)か直接持参をレポートや申込書の記入内容をもとに選考

その他  
 図市民活動推進課 ☎7167-1126

件(詳細は問い合わせを)を備えた事業※テーマは自由

**対象事業の形態** 市の予算を伴うもの(事業規模は小額でも可)で、市からの委託で実施するもの。柏市や国、その他の地方公共団体とそれらの外郭団体から委託や助成等を受けていないか受ける可能性のないもの※複数の市民公益活動団体に

**対象事業の規模** 提案に係る市の委託料相当額

**申し込み** 市民活動推進課(市役所第2庁舎1階)・近隣センターで配布している所定の申請書(市のホームページ「かしわ」にて必要事項を書き、6月15日(水)までに市民活動推進課へ直接

**制度についての説明**

提案を希望するかたは、当日、会場へお越しください。

とき 5月20日(金) 午後6時~7時半か5月21日(土) 午前10時~11時半

ところ 中央公民館 図市民活動推進課 ☎7167-1126

### 柏市・沼南町合併記念 早川義孝展

国際的に活躍している市内在住の洋画家・早川義孝さんの詩情あふれる作品の展覧会。今回のため制作していただいた柏八景は、絵はがきにして会場で販売します。

とき 6月2日(木)~13日(月)午前10時~午後8時

ところ 柏市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階)

内容 絵画作品50点、陶器、ランプシェードなどの展示

費用 一般300円、高校生100円(70歳以上、中学生以下は無料)



図文化課 ☎7191-7403

#### ①親子水泳教室

とき・ところ 6月5日~26日の毎週日曜日(計4回)  
会場・時間は別表のとおり

内容 水遊び、水泳の基礎

| 会場                  | 時間                   |
|---------------------|----------------------|
| 東武スポーツクラブとよき(豊四季)   | 午前9時~10時             |
| メガロス柏(柏7丁目)         |                      |
| 柏洋スイマーズ柏スクール(富里2丁目) | 午後5時~6時※12日は午前9時~10時 |

**対象** 市内在住・在勤で、平成11年4月~平成13年3月生まれの幼児(①は泳げない子)と保護者、①は各会場30組、②は40組※以前に参加したかたは不可

**費用** 各講座1,000円

**申し込み** 往復はがきに希望する講座名を明記し、住所、親子の氏名(ふりがな)、子どもの生年月日・性別、電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8503 柏市役所スポーツ課へ、5月25日(木)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選

図スポーツ課 ☎7191-7399

#### ②親子体操教室

とき 6月4日~7月9日の毎週土曜日午前10時~正午(計6回)

ところ 中央体育館(旧柏市民体育館)

内容 リズム運動、用具や器具を使った運動など

伝言板 Message Board

催し・講習会

障害者合同作品展 5/17～22の10時～16時、中公。絵画・書道・水墨画・色鉛筆・フラワーアレンジメント。無料。和田☎7166-1993
キルトリーダーズ千葉作品展 5/25～29の10時～17時(29日は16時まで)、アミュゼ柏。無料。無料体験講習あり。横瀬☎7163-6292
初夏の大堀川ウオーク 5/30の9時～14時半。小雨決行。100円。弁当等を持参し、北柏第一公園へ直接集合(申込不要)。笹本☎7166-1180
柏市民美容体操大会 5/25の9時半～11時半、中央体育館。女性。無料。田代☎7146-7631
柏プリムラ・エ・コーポラ20周年記念コンサート 6/4の14時～16時、市民文化会館。1,000円。笹谷☎7133-7321
心臓ペースメーカー勉強会 6/5の13時～16時、アミュゼ柏。体験発表・講演など。1,000円。今田☎7167-2885
やさしいスケッチ作品展 5/30～6/3の9時半～21時半(初日は14時から、最終日は16時まで)、アミュゼ柏。無料。山本☎7169-7168
ヘアカット講習会 6/7の9時～12時、県プラ。3,500円。長友☎090-2403-0883

近セ=近隣センター、中公=中央公民館、教福=教育福祉会館、県プラ=さわやかちば県民プラザ、㊦=入会金、㊧=月会費、㊨=年会費

押し花体験会 5/30の13時～15時、加賀ふるさと会館。押し花のアロマキャンドルを作ります。1,000円。澁谷☎7172-6220
映画「こどものそら」上映会 5/29の10時～12時・13時半～15時半(2回)、沼南公民館。1,200円(小学生800円)。大根田☎7191-8616
マザーグースと英語で楽しむ絵本 5/19・26松葉近セ、5/20・27西原近セ、各11時～12時。乳幼児と保護者。300円。新倉☎7134-8013
ストレス講演会 5/23の14時～15時半、ホテルサンガーデン柏。ストレス対処法と実技。1,000円。長澤☎7163-9588
国際教育支援フリーマーケット 5/28の10時～14時、千代田町公園(雨天29日)。プロ不可。出店料2,000円。時岡☎7145-6457
人工内耳の現状と将来 6/11の14時半～15時50分、県プラ。京大名誉教授・本庄巖氏の講演。1,000円。要問い合わせ。今野☎7145-3638
フラワーアレンジ体験 5/26の10時～12時、増尾近セ。ギフト用アレンジとラッピング。3,000円(材料費込み)。谷澤☎7174-9193
おはなしのへや 5/28の14時～15時半、新田原近セ。幼児～小学生。無料。鍋田☎7164-8836

柏シルバー写真友会写真展 5/23～29の10時～17時、中公。無料。金木☎7131-8454
親子で手づくりアニメ教室 5/21の10時～12時・14時～16時、柏カルチャーセンター。小学生中・高学年と親。1,050円。山本☎7146-4770
西口共同保育所父母の会バザー 5/22の11時～14時、豊四季台団地集会所。光城☎7131-7136(15時～21時)

会員募集

女性ソフトボール「サンライズ」 毎(火)・(金)9時半、酒井根運動広場。18歳以上。初心者・子連れ歓迎。㊦1,000円。笠原☎7148-1941
社交ダンス「あしたばダンス同好会」 毎(火)18時半、新田原近セ。初心者から指導。㊦1,000円、㊧1,500円。見学・体験歓迎。樋口☎7164-3412
柏市山岳協会 定例会は第1(火)18時半、中公。登山は主に土・日曜日。初心者～経験者。㊦2,000円、㊧5,500円。水主☎7141-5600
フラワーアレンジメント 第3(木)か(土)、増尾台防災会館。㊦2,000円、㊧3,500円(花代込み)。澁谷☎7172-6220
柏カトレアダンスサークル 月3回(土)18時半、永楽台近セ。社交ダンスの基本。㊦2,000円、㊧3,000円。秋山☎7169-5720

右上に続く

初めての油絵 第2・4(金)18時半、寺島文化会館。初心者。㊦3,000円、㊧3,000円。渡辺☎7147-1819
水墨画「水の会」 第3(水)9時半、高田近セ。初心者歓迎。㊦1,000円。体験歓迎。小倉☎7131-9814(18時以降)
えいごであそぼう 毎(火)10時、新富近セ。1～3歳児。㊦1,000円、㊧3,700円。高橋☎7132-5615
俳句「十秋会」 第1(火)13時半、東京電力プラザ館(新柏)。㊦1,000円、㊧1,300円。添削あり。鴨☎7145-5863
韓国語会話 月3回(土)13時半、旭町近セ。初級から。㊦1,500円。谷島☎7147-8952
藤本流民謡三味線 月3回(木)か(木)か(土)午前9時、酒井根近セ。初心者歓迎。㊦3,000円、㊧4,000円。畠中☎7172-6843
踊り「若美会」 第2・4(木)か(土)10時、根戸近セ。ほか。㊦3,000円、㊧3,000円。吉岡☎7134-7396
土小バレーボールクラブ 毎(水)9時、増尾近セ。女性。㊦1,000円。前田☎7175-0433
着付けサークル 第1・3(月)か(土)10時、根戸近セ。ほか。女性。㊦3,000円、㊧3,000円。吉岡☎7134-7396
カラオケサークル「いずみ会」 第1・3(金)12時半、増尾近セ。女性。㊦1,000円、㊧2,000円。深谷☎7173-8627
ダンスサークルあみゆぜ 月3回(月)18時、アミュゼ柏。初心者。㊦1,000円、㊧3,500円。秋山☎7163-0787

社交ダンス「華の会」 毎(月)19時半、西原第五町会ふるさと会館。初めてのかた、初心者。㊦3,000円。程田☎7152-8853
英会話「バイオレット」 毎(木)10時、豊四季台近セ。初級。㊦4,000円。染谷☎7144-9328
スクエアダンス「柏カリーQ's」 第1・3(土)18時、富里近セ。初心者。㊦800円。渡辺☎7164-1804
民謡・カラオケ「初音会」 第1～3(火)13時、中公。㊦1,000円、㊧3,000円。茅原☎7164-5893(17時～20時)
ママさんサッカー「柏ソレイル」 毎(月)・(木)10時、南部グラウンドほか。女性。㊦500円、㊧1,500円。訖摩☎7133-9050
健美サークル 毎(水)13時、中央体育館。ストレッチやウオーキング。㊦1,000円、㊧1,000円。鶴目☎7172-2696
剣道「柏剣志会」 毎(月)・(金)19時、南部中。㊦2,000円。水野☎7172-3521
卓球「Y・Yクラブ」 毎(土)9時、中央体育館。初心者・経験者歓迎。㊦1,000円、㊧1,000円。長谷川☎7172-2006
書道「霞会」 第2・4(金)13時、増尾近セ。毛筆。㊦1,000円、㊧1,500円。高橋☎7172-6476
柏大正琴の会 第1・3(火)13時、中公。初心者。㊦3,000円。見学随時。楽器あり。穴沢☎7164-5044
健康ヨーガ「フレッシュ・ヨーガサークル」 月4回(火)12時、高田近セ。見学可。㊦500円、㊧3,000円。清水☎7143-1099

柏空手道連盟「平常心」 毎(火)幼児～中学生=16時半・高校生以上=19時半、中央体育館。㊦3,000円、㊧3,000円。岩井☎7145-0586
スーパー初心者英会話 毎(水)・(木)・(金)午後(時間は未定)、西原近セほか。日常・海外旅行の英会話。㊦5,000円。伊藤☎090-6107-1887
カラオケ藤心 第1・3(金)15時、藤心近セ。初心者若干名。㊦1,000円、㊧1,000円。講師の指導あり。近藤☎7173-5817
社交ダンス「みらいダンスサークル」 毎(日)19時、永楽台近セ。初心者～中級者。㊦1,000円、㊧3,000円。麻生☎7172-2337
ソフトボール「柏クイーンズ」 毎(火)11時・毎(土)11時、高田運動広場。18歳以上の女性。㊦1,000円。伊藤☎7131-3788
酒井根フォークダンス 毎(土)10時、酒井根近セ。㊦1,000円、㊧750円。小林☎7169-6566
女子ソフトボール「慧星クラブ」 毎(火)・(木)9時半、逆井運動公園。15歳以上の女性。㊦1,000円。島本☎7175-7607
日本舞踊・新舞踊「遊柳会」 月3回(火)15時、旭町近セ。㊦2,000円、㊧3,500円。清水☎7143-8783
楽しい書道「かどれあ会」 月各2回(木)=13時・(土)=18時、豊四季台近セ。㊦1,000円、㊧2,000円。吉野☎7146-5470
◎日時・場所は予定のため変更になる場合があります。事前に確認の上、お出かけください

※費用は㊦は100円(CD-R代)、その他は無料。①・②は上履きと下履き入れ、③・④・⑥はDOS-Vの初期化したフロッピーディスク1枚の持参を。講師はパソコンボランティア

Table with 5 columns: 講座名, とき, 対象, 内容, 申し込み. Includes Excel, Digital Album, Word, and Photo editing courses.

中央公民館 ☎7164-1811

シニア倶楽部



■ほのぼのプラザの催し ※費用は無料

Table with 5 columns: 催し, とき, 対象, 内容, 申し込み. Includes drawing, health exercises, and food model courses.

☎ほのぼのプラザますお ☎7170-5570

■新富近隣センターの催し ※費用は無料(そば打ち、館外学習は実費)

Table with 5 columns: 催し, とき, 対象, 内容, 申し込み. Includes senior health and history courses.

☎新富近隣センター ☎7145-1945

# 講座・講演

## こどもの子育て講座

とき5月24日(火)午前10時半～11時半 ところ豊四季台児童センター  
対象 幼児の保護者、先着30人 内容 子どもの心の発達を手助けする、親の言葉かけについて学びます 費用無料 申し込み5月17日(火)午前10時から、豊四季台児童センターへ電話か直接 豊四季台児童センター ☎7144-5363

## 南部女性セミナー

とき5月25日～7月6日の毎週水曜日・6月20日(月)午後1時半～3時半 (6月15日を除く、計7回) ところ南部近隣センター 対象 市内在住の成人女性、先着40人程度 内容 「楽しく、やさしく、しなやかに」をテーマに、福祉・健康・生活の知恵などを学びます(館外学習・調理実習あり) 費用無料(館外学習・調理実習は実費) 申し込み5月16日(月)午前9時から、南部近隣センターへ電話か直接 南部近隣センター ☎7173-1000

## 不登校を考える親の集い

とき5月27日(金)午前10時～正午 ところ永楽台児童センター(永楽台近隣センター内) 対象 不登校の子ども保護者、先着20人 内容 不登校についての話し合いや体験談 費用無料 申し込み5月17日(火)午後2時から、永楽台児童センターへ電話か直接 永楽台児童センター ☎7163-4050

## 家庭教育学級

とき6月2日～30日の毎週木曜日 午前10時～正午(計5回) ところ高田近隣センター 対象 小学生の保護者、先着25人 内容 「愛情いっぱいのお話でつくる、親子のきずな」、ケーキ作りなど 費用無料(ケーキ作りは実費) 申し込み5月17日(火)午前9時から、高田近隣センターへ電話か直接 高田近隣センター ☎7144-9292

## 公開される審議会等

※傍聴希望者は当日、会場へ直接

| 名称          | とき              | ところ               | 定員    | 問い合わせ              |
|-------------|-----------------|-------------------|-------|--------------------|
| 柏市スポーツ振興審議会 | 5月19日(木)午後3時～5時 | 第1委員会室(市役所第2庁舎5階) | 先着15人 | スポーツ課 ☎7191-7399   |
| 柏市環境審議会     | 5月23日(月)午後2時～4時 | 南部クリーンセンター        | 先着9人  | 環境保全課 ☎7163-4422   |
| 柏市健康福祉審議会   | 5月26日(木)午後3時～5時 | 健康管理センター          | 先着10人 | 保健福祉総務課 ☎7167-1131 |

## 陶芸教室

とき6月11日～7月16日の毎週土曜日午後1時～3時(計6回) ところ新田原近隣センター 対象 市内在住・在勤の成人のかた、先着20人 内容 初歩的な陶器作り(小鉢・板皿・花瓶など) 費用10,000円 申し込み5月18日(水)午前9時半から、新田原近隣センターへ費用を添えて直接 新田原近隣センター ☎7167-1276

## 家庭問題カウンセリング講座

とき・内容5月21日(土)=カウンセリング導入編・人の話を聞くポイント、6月18日(土)=個性を理解して人間関係を築くポイント、7月23日(土)=DV(家庭内暴力)の相談を受けた時、9月17日(土)=ピアカウンセリングとセルフカウンセリング、いずれも午後1時半～3時(計4回) ※選択受講も可能 ところアミュゼ柏 定員各回10人 費用1回5,000円(テキスト代を含む) ◎申し込み方法など、詳しくは問い合わせを 圃 Wink ☎7142-3232

## 家庭教育セミナー

とき5月23日(月)午前10時～正午 ところ教育福祉会館 内容 講話「がまんする子に育てるには」 費用無料 その他同日午後1時～3時に中央公民館で家庭教育相談も開催 ※託児あり ◎詳しくは問い合わせを 圃 明るい社会づくり柏地区推進協議会 ☎7134-7271

## ケアサポート塾・介護講習

①ケアサポート塾 とき・内容5月18日(水)=フットケア:足腰強く!転倒予防!、6月15日(水)=閉じこもり予防:楽しみにチャレンジ!  
②介護講習 とき毎週水曜日午後1時半～2時半 内容「自立を活(い)かすケア」「ケアする人を労(いた)わるやさしいケア技」  
①・②共通 ところお日さまはうす(松葉町6丁目) 費用1回500円 ◎詳しくは問い合わせを 圃 トータルケアサポート研究所 ☎・FAX7166-6383

## 平成17年度乳がん検診を受診予定のかたへ

沼南保健センターの電話番号を訂正します

乳がん検診案内通知で、「平成17年度乳がん検診会場案内」の沼南保健センターの電話番号に誤りがありました。正しくは次の通りです。

沼南保健センター  
04-7193-2111  
圃健康推進課 ☎7164-3333

## 手賀沼ウオッチング

とき5月22日、6月5日・19日、7月10日・24日、8月14日・28日の各日曜日、午後1時半～3時(午後1時から受け付け) ところ手賀沼親水広場(我孫子市)とその周辺 対象 小学4年生以上のかた(4歳以下の乳幼児を連れた親子の参加は不可)、各日先着35人 内容 船に乗っての自然観察と水の館の資料などの説明 費用無料 申し込み当日、手賀沼親水広場水の館玄関前で直接 圃手賀沼親水広場 ☎7184-0555

## 主婦・シングルマザーのための再就職アドバイスセミナー

とき5月24日(火)午前10時～11時半 ところアミュゼ柏 費用1,000円(資料代) その他希望者に後日個別就労相談あり。受講時に申し出を 圃エムキャリアサポート ☎03-3604-6196・Wink ☎7142-3232

## ホームページ作成講座

とき7月16日(土)・17日(日)午前10時～午後4時(計2回) ところさわやかちば県民プラザ 対象 パソコンで日本語入力のできるかた 費用9,000円(テキスト代別) 申し込み往復はがきに「ホームページ作成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあてを書いて、〒277-0882柏の葉4丁目3-1 さわやかちば県民プラザ事業課へ、6月24日(金)までに郵送(必着)か返信用はがきを持参して直接 圃さわやかちば県民プラザ事業課 ☎7140-8615

## スポーツ

### 柏市・沼南町合併記念ショートテニス大会

とき6月19日(日)午前9時から ところ沼南体育館(旧沼南町総合体育館) 対象 市内在住・在勤・在学の

かた、ミックスの部(女性ペア可)・小学生の部各先着30組 費用無料 申し込み2人1組で、スポーツ課(沼南庁舎3階)へ電話か直接 圃スポーツ課 ☎7191-7399

## 催し

### 朋生園祭

とき5月28日(土)午前10時～午後2時半 ※雨天実施 ところ朋生園(中原) 内容 草花・紙すき製品・手芸品などの作品販売、模擬店、作業体験コーナー、和太鼓・マジックなど 圃朋生園 ☎7163-6612

### 柏市芸能鑑賞会

とき・ところ①洋舞の部=5月28日(土)午後3時から、市民文化会館②民謡・民舞の部=5月29日(日)午前10時から、市民文化会館③邦楽の部=6月4日(土)午前10時から、アミュゼ柏 費用無料 申し込み当日、会場へ直接 圃文化課 ☎7191-7403

## 求人

### 臨時保健師・助産師

対象 保健師か助産師の資格があるかた、若千名 勤務時間 月～金曜日 午前8時半～午後5時20分 勤務場所 健康管理センター・沼南保健センター(旧沼南町保健相談センター)・市役所母子保健コーナー 勤務内容 妊婦相談・乳児健診・健康相談など 賃金(時給)1,350円 ※交通費は別途支給 申し込み 写真をはった履歴書・資格免許証の写しを〒277-8512 柏市役所健康推進課へ、5月31日(火)までに郵送で(必着) ※後日面接あり 圃健康推進課 ☎7164-3333

### 児童センター臨時職員

対象 保育士・幼稚園を含む教諭・児童指導員の資格を持つかた、2人 勤務場所 高柳児童センター・南部みんなの広場(南部近隣センター内)ほか、市内関係施設 勤務内容 保護者やボランティアなどととも乳幼児から青少年の育成活動にかかわる業務 勤務時間 土・日曜日を含む週4日程度で勤務割により月70時間前後 申し込み 5月24日(火)までに、豊四季台児童センターへ電話で※面接あり。応募者多数の場合は書類選考 圃豊四季台児童センター ☎7144-5363

| さわやかちば県民プラザ 6月              |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| <b>ホール</b>                  | とき 催し・入場料・問い合わせ                   |
| 18日(土)12時                   | 東葛飾文化祭in県民プラザ                     |
| 19日(日)10時半                  | 無料                                |
| 25日(土)・26日(日)10時            | 県民プラザ事業課 ☎7140-8615               |
| <b>ギャラリー</b>                | とき 催し・問い合わせ                       |
| 9日(木)～12日(日)                | 墨趣会書作展 梁田 ☎7131-1440              |
| 15日(水)～19日(日)・22日(水)～26日(日) | 東葛飾文化祭in県民プラザ 県民プラザ事業課 ☎7140-8615 |
| 28日(火)～7月3日(日)              | 富士山写真展 伊藤 ☎090-8686-2791          |
| 30日(木)～7月2日(土)              | 布あそび 川嶋 ☎7133-0328                |

| 市民文化会館 6月    |  |
|--------------|--|
| 日・開演時間       | 催し・入場料・問い合わせ                                       |
| 5日(日) 14時    | 柏交響楽団定期演奏会 全自800円 柏交響楽団 ☎7163-3235                 |
| 26日(日) 15時半  | 柏市民吹奏楽団演奏会 全自450円 柏市民吹奏楽団 ☎7166-4752               |
| 28日(火) 13時半  | 県老連特選演芸会 全自1,700円 柏市老人クラブ連合会 ☎7163-9001            |
| <b>アミュゼ柏</b> | 6月   |
| 日・開演時間       | 催し・入場料・問い合わせ                                       |
| 4日(土) 10時    | 柏市芸能鑑賞会 無料 文化課 ☎7191-7403                          |
| 18日(土) 15時   | 林隆三と楽しむ宮沢賢治童話の世界 全指3,000円(学生2,500円) 文化課 ☎7191-7403 |

| 市民ギャラリー 6月    |   |
|---------------|---|
| 開催期間          | 催し  |
| 2日(木)～13日(月)  | 柏市・沼南町合併記念 早川義孝展  |
| 15日(水)～18日(土) | 書と絵がかみ合同展   |
| 19日(日)～22日(水) | 油絵 萌木の会展  |
| 23日(木)～26日(日) | パステル画とスケッチ作品展   |
| 27日(月)～30日(木) | 墨絵会展  |
| 開館時間          | 午前10時～午後8時。各催しの初日は正午から、最終日は午後6時まで 休館日 6月1日(水)・14日(火) 入場料 無料(早川義孝展は一般300円・高校生100円・70歳以上と中学生以下無料) 問い合わせ 市民ギャラリー(高島屋ステーションモール8階) ☎7148-2211・文化課 ☎7191-7403 |

| プラネタリウム 6月 |   |
|------------|---|
|            | 「銀河鉄道の夜」 「物語：たなばた物語」                                |
| とき         | 11日(土)・25日(土)午後1時半・3時半と12日(日)・26日(日)午前11時・午後1時半・3時半 |
| ところ        | 図書館本館2階   |
| 入場料        | 無料  |
|            | 圃中央視聴覚ライブラリー ☎7167-2224                             |
| 図書館 6月     |   |
| おはなし会      | 毎週木曜日午後4時～4時20分(休館日) 本館・各分館とも毎週月曜日                  |
|            | 圃図書館本館 ☎7164-5346                                   |

よい歯コンクール

①高齢者 とき6月2日(木)午前10時から 対象市内在住の、4月現在80歳以上で自分の歯が20本以上あるかた(かぶせた歯・さし歯も含む)

②母と子 とき6月2日(木)午後3時から 対象平成16年4月～平成17年3月に3歳児健康診査を受診した幼児とその保護者(父親の参加も可)

①と②共通 ところアミューゼ柏 申し込み5月27日(金)までに、健康推進課へ電話で その他最優秀者は6月19日(日)の柏市口腔衛生大会で表彰します 健康推進課☎7164-3333

8020運動の標語と作文を募集

対象市内在住・在勤・在学のかた ※作文は20歳以上のかた テーマ 歯科疾患の予防・口腔(こうくう)の健康作り 申し込み標語ははがき1枚に1点、作文は400字詰め原稿用紙(縦書き)5枚以内で題名を付け、作品に住所・氏名・年齢・性別・職業・電話番号を書いて、〒277-0004柏下73 柏歯科医師会事務所へ、5月27日(金)までに郵送で(当日消印有効) その他最優秀者は6月19日(日)の柏市口腔衛生大会で表彰します 柏歯科医師会事務所☎7163-5260

日本語教室の講師を募集

中央公民館で開催している日本語教室の夜間の部の講師を募集します。 とき毎週木曜日午後6時半～8時半(祝日・年末年始などを除く) ところ中央公民館 対象日本語教師の資格を持っているか日本語教育の講習を修了したかた、2人 内容日常生活に困らないための入門・初級のクラス。テキスト「みんなの日本語」I・IIを使用 報酬なし 申し

込み5月16日(月)～30日(月)に、中央公民館へ電話か直接 中央公民館☎7164-1811

沼南支所で県税の取り扱いが廃止に

旧沼南町の会計課で取り扱っていた県税の収納は、県との契約解除に伴い廃止となりましたので、最寄りの千葉県指定の金融機関で納付してください。

沼南支所の収納業務 取り扱い内容・時間市税・手数料等＝午前8時半～9時・午後4時～5時15分、千葉県県証紙＝午前8時半～午後5時15分 取り扱っていないもの市税等の還付、県税の収納※市税等の現金での還付を希望するかたは会計課(市役所第2庁舎2階)へ 沼南支所総務課☎7191-7314

自動車税の納付を

自動車税の納期限は5月31日(火)です。最寄りの金融機関などで早めに納めましょう。なお、今年度からコンビニエンスストア(一部を除く)で納付ができるようになりました。

沼南支所自動車税事務所☎043-243-2721・柏県税事務所☎7147-1231

柏健康福祉センター(柏保健所)ホームページのURLを変更

柏健康福祉センターのホームページがURLを変更し、あわせてリニューアルしました。

新URLhttp://www.pref.chiba.jp/hokenjo/kasiwa/ 柏健康福祉センター(柏保健所)☎7167-1255

手賀沼・印旛沼・根木名川圏域流域懇談会の資料を公開

3月24日に開催した手賀沼・印旛沼・根木名川圏域流域懇談会手賀沼部会の資料と議事録を公開します。

閲覧期間6月17日(金)まで 閲覧場所治水課(市役所第1庁舎3階)・千葉県庁河川計画課・東葛飾地域整備センター柏整備事務所 同センター柏整備事務所☎7167-1201

事業者のための新卒求人説明会

とき6月2日(木)午後2時～3時 ところ松戸商工会館(松戸市) 対象平成18年3月の新規卒業予定者を採用する予定がある事業主のかた 内容求人・選考・求人票の記載について 申し込み松戸公共職業安定所へ電話で 松戸公共職業安定所☎047-367-8609

調理師試験

試験日時7月20日(水)午後2時～4時 試験会場幕張メッセ国際展示場 願書受付5月17日(火)～19日(木) 願書配布場所柏健康福祉センター 柏健康福祉センター(柏保健所)☎7167-1255

夏休み海外派遣事業の参加者を募集

とき7月下旬～8月の8～21日間 派遣先アメリカ・カナダ・イギリス・オーストラリア・ニュージーランド・シンガポール・サイパン・カンボジア・ミャンマー 対象小学3年生～大人、各15～35人 内容ホームステイ、学校体験、英語研修、ボランティア活動、野外活動体験(キャンプ) 費用145,000円～460,000円 申し込み期限6月15日(金)(サイパンは6月8日(金)) ◎詳しくは問い合わせを 国際青少年研修協会☎03-3359-8421

電波利用保護旬間

総務省では、6月1日(金)～10日(日)を「電波利用保護旬間」として、市民生活に欠かせない電波の利用を保護する活動を行います。社会生活を脅かす不法な電波をなくし、ルールを守って正しく使しましょう。

関東総合通信局＝不法無線局による混信・妨害は☎03-5562-7555、テレビ・ラジオの受信障害は☎03-5220-5690、放送相談(地

納期限は5月31日(火)

納税通知書は5月11日(水)に発送しています 軽自動車税 ※口座振替のかたは預貯金残高にご注意を 納税通知書の内容については 市民税課☎7167-1124 ④ その他の内容については 収納課☎7167-1122

上デジタル放送)は☎03-5220-5693

消費者フォーラム in 千葉

とき5月31日(火)午後0時半～3時10分 ところ千葉県教育会館(千葉市) 定員500人 内容講演「消費者の権利の尊重と自立支援に向けて」、悪質商法などがテーマの寸劇など 費用無料 申し込みはがきに「消費者フォーラム参加希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・参加人数を書いて、〒260-8667 県庁県民生活課消費者行政推進室へ、5月19日(木)までに郵送(必着)かメール(syohisya@mz.pref.chiba.jp)、電話、ファクスで※応募者多数の場合は抽選。保育・手話通訳を希望するかたは申し込み時に連絡を 消費者行政推進室☎043-223-2296・FAX043-201-2613

「法の日」週間の無料法律相談所

受付日時5月24日(火)午前10時～11時半・午後1時～2時半 受付場所千葉地方・家庭裁判所松戸支部(松戸市) 相談内容不動産・交通事故など民事上の紛争や家庭内の争い・悩みごとなど各種の法律相談 その他希望者多数の場合は応じきれないことがあります 千葉地方・家庭裁判所松戸支部☎047-368-5141

小型船舶操縦免許更新講習

とき6月13日(月)午前11時45分から ところさわやかちば県民プラザ 費用11,000円 その他8月・10月・2月にも開催 ◎詳しくは問い合わせを 柏ボート免許センター☎7152-5604

こどもひろば

- ①とき②対象③費用④申し込み

市立かしわ幼稚園☎7143-1523 ▶ みんなであそぼう!市立幼稚園の園庭開放＝在園児との交流、親子遊び、子育て相談＝①5/30(月)・6/16(木)・7/5(火)午前10時～正午※雨天中止②未就園児と保護者③110円(名札代)④当日、会場へ直接

豊四季台児童センター☎7144-5363・永楽台児童センター☎7163-4050・光ヶ丘児童センター☎7170-7600・高柳児童センター(旧高柳児童ルーム)☎7190-1348 ▶ 柏まつりで踊ろう!＝よさこい踊りや手話付きの歌を練習して、7月24日(日)の柏まつりで発表します＝①5/29～7/17の毎週日曜日午前10時～11時半(計8回)②小学生～18歳、各館先着20人③無料④5/19(木)午後2時～各児童センターへ

南部みんなの広場(南部近隣センター内)☎7173-1333(午前10時～午後5時) ▶ おはなし会＝くるくるシアター「きんぎょがにげた」、新聞遊びなどで交流します＝①5/20(金)午前10時半～11時20分②幼児と保護者、先着20組③無料④当日、会場へ直接 ▶ 親子で丸太切り＝丸太をのこぎりで切り、全員でベンチを作ります＝①6/5(日)午後1時～4時②小学生(保護者同伴)、先着20人③無料④5/17(火)午後2時～☎か直接

光ヶ丘児童センター☎7170-7600 ▶ 竹パンをつくろう＝竹にパン生地をこねて巻きつけ、炭火で焼きます＝①5/21(土)・22(日)午前10時～午後1時半②小学生以上(1・2年生は保護者同伴)、各日先着15人③200円④5/17(火)午後2時～☎か直接 ▶ グーチョコキパーおはなし会＝人形劇「赤ずきん」ほか＝①6/1(水)午後3時半～4時20分②幼児(保護者同伴)～小学生、先着60人③無料④当日、会場へ直接

永楽台児童センター☎7163-4050 ▶ グーチョコキパーおはなし会＝人形劇「赤ずきん」ほか＝①5/31(火)午後3時半～4時20分②幼児(保護者同伴)～小学生、先着100人③無料④当日、会場へ直接 ▶ 豊四季台児童センター☎7144-5363 ▶ グーチョコキパーおはなし会＝人形劇「大きなかぶ」ほか＝①6/3(金)午前10時半～11時20分②幼児(保護者同伴)、先着100人③無料④当日、会場へ直接

布施遊戯室(布施近隣センター内)☎7135-3960(午後1時～5時) ▶ きんぎょのキーホルダー作り＝クラフトテープできんぎょの形のキーホルダーを作ります＝①6/5(日)午前9時～11時半②小学生、先着20人③50円④5/17(火)午後2時～☎か直接

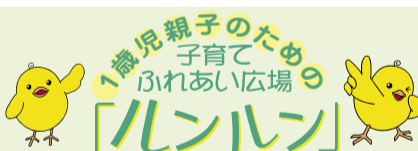


Table with 4 columns: ところ, とき, 定員(先着), 申し込み. Lists various children's activities and their schedules.

豊四季台児童センター☎7144-5363

# 情報館 Information

※見出しが色刷り(二重線)のものは市からのお知らせです

## お知らせ

### 声かけ訪問を行います

保健福祉サービスの情報を提供し、地域生活のサポートや災害時の支援の資料とするため、主に高齢者を対象に声かけ訪問を行います。地区担当の民生委員が伺いますので、ご協力をお願いします。  
☎高齢者支援課 ☎7167-1135

### 男女共同参画情報紙の市民編集委員を募集

とき6月～来年3月の月曜日午後1時半～3時半(月2回程度) ところ中央公民館 対象市内在住・在勤・在学で男女共同参画に興味のあるかた、10人程度 内容男女共同参画の情報紙の企画・編集(事前に講習会あり) 申し込みはがきに「市民編集委員希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・職業・電話番号と応募の動機を書いて、〒277-8505 柏市役所男女共同参画室へ、5月27日(金)までに郵送(必着)かファクスで※応募者多数の場合は抽選。保育あり。事前に申し込みを その他謝礼あり ☎男女共同参画室 ☎7167-1127・FAX7167-1186

### 身体障害者療護施設の整備を希望する法人を募集

市では、身体障害者療護施設の整備(土地は無償貸与)を希望する社会福祉法人に対し、次のとおり整備要望の申請を受け付けます。  
申し込み障害福祉課(市役所第1庁舎2階)で配布する申請書類に必要事項を書いて、6月6日(月)までに障害福祉課へ直接 その他後日プレゼンテーションあり。申請書類と合わせて審査・選定の予定 ☎障害福祉課 ☎7167-1243

### 生涯学習ガイドを発行

市や民間団体が開催を予定している各種講座やイベントなど、生涯学習の情報をまとめた「柏市生涯学習ガイド」を発行しました。市内の各

近隣センター・公民館などで配布していますので、皆さんの生涯学習活動にお役立てください。  
☎社会教育課 ☎7191-7393

### 道路の位置の指定等には申請料が必要に

平成17年7月1日から、建築基準法第42条第1項第5号の規定による道路の指定、当該指定に係る変更・廃止の申請に対する審査には、1件につき5万円の申請手数料が必要になります。  
☎建築指導課 ☎7167-1145

### 市民交通傷害保険の追加募集

旧沼南町で取り扱っていた千葉県市町村交通災害共済を平成16年度に保育園・幼稚園や小・中学校を通して申し込んだかたは、5月31日(火)で共済期間が終わります。合併に伴い、今後は柏市の市民交通傷害保険に切り替わりますので、加入を希望するかたは交通施設課(市役所第1庁舎3階)・沼南支所総務課・各出張所で申し込んでください。※すでに市民交通傷害保険に加入済みのかたの17年度加入受け付けは7月から 加入期間(平成16年度)平成17年6月1日～7月31日(2カ月間) 加入資格市内在住のかた(1人1口だけ) 保険料5月中に申し込んだ場合=30円、6月以降に申し込んだ場合=無料※17年度(8月以降)の加入については別途保険料がかかります 補償額交通事故による死亡時・高度の後遺障害時=100万円、交通事故によるけがのとき=治療期間に応じて最高12万円 ◎詳しくは問い合わせを ☎交通施設課 ☎7167-1304

### 危険物取扱者保安講習

とき・対象7月8日(金)午前=給油取扱所で作業に従事するかた、午後=その他のかた ところ我孫子市民会館 申し込み5月16日(月)～29日(日)に消防本部と各消防署で配布する申請書を持って、5月30日(月)～6月3日(金)午後4時に消防本部へ直接 ◎詳しくは問い合わせを ☎消防本

部予防課 ☎7133-8792

### 特別納税相談

とき5月28日(土)午前10時～午後3時 ところ収納課(市役所第2庁舎2階)・税務課(沼南庁舎1階) 内容市税の納付と納税相談 用意する物納税通知書か催告書・分割納付を希望するかたは印鑑を 申し込み当日、会場へ直接 ☎収納課 ☎7167-1122・税務課 ☎7191-7324

### 沼南地域の生産緑地地区指定の希望申し出を受け付け

対象沼南地域で市街化区域内に農地があるかた 申し込み都市計画課(市役所第1庁舎4階、平日の午前9時～午後5時)か沼南庁舎市民サロン(1階、土・日曜日を含む午後1時～5時)へ、5月23日(月)までに直接 ☎都市計画課 ☎7167-1144

### 出前講座・消費者課外授業をスタート～マナブーと楽しく学ぼう～

消費生活センターでは、子どもたちが自立した賢い消費者になるよう、小学生を対象とした出前講座「消費者課外授業」を始めます。  
対象市内の子ども会・親子のサークルなど 内容(メニュー)①契約ってなあ～に②アメやジュースのきれいな色の正体はなに?③知ってる? ④洗たくセミナー～石けんと合成洗剤～⑤ どうしてお金は大事な?⑥知ってる!砂糖のこと 費用無料 申し込み消費生活センターへ電話で ☎消費生活センター ☎7163-5853



消費生活センターでは、子どもたちが自立した賢い消費者になるよう、小学生を対象とした出前講座「消費者課外授業」を始めます。  
対象市内の子ども会・親子のサークルなど 内容(メニュー)①契約ってなあ～に②アメやジュースのきれいな色の正体はなに?③知ってる? ④洗たくセミナー～石けんと合成洗剤～⑤ どうしてお金は大事な?⑥知ってる!砂糖のこと 費用無料 申し込み消費生活センターへ電話で ☎消費生活センター ☎7163-5853

### 特設人権相談所を開設

6月1日は人権擁護委員の日です。これに合わせ、特設人権相談所を開設します。人権擁護委員は、地域の中で住民の基本的な人権を守るために相談などを行っています。  
現在市内には、8人の人権擁護委員がいます。相談は無料で、秘密は守られます。いじめや虐待、差別、家庭内暴力などは人権侵害。もし、あなたの周りでこのようなことが起きていると感じたら、お気軽にご相談ください。  
◎人権相談 とき6月1日(水)午前10時～午後3時 ところ相談室(市役所第2庁舎3階) 費用無料 申し込み当日、会場へ直接 ☎広報広聴

課 ☎7167-1119・千葉地方法務局 柏支局 ☎7167-3309

### 子ども読書活動推進計画策定委員を募集

対象市内在住・在勤・在学で子ども読書活動の推進に関心がある20歳以上のかた、2人 活動内容子ども読書活動推進計画策定委員会への出席(年8回) 報酬会議出席謝金1回3,500円※交通費などを含む 申し込み図書館本館・分館、指導課(沼南庁舎2階)で配布する応募票に必要事項を書き、子ども読書活動の推進に関する600～1,000字程度の小論文(様式自由)を添えて、〒277-8505 柏市役所指導課へ、5月27日(金)までに郵送で(当日消印有効) ☎指導課 ☎7191-7369

### 健康づくり絵画を募集

テーマ食事・運動・休養・喫煙・飲酒など、健康づくりに関すること 対象県内在住で小学生までのかた 賞最優秀賞1人、優秀賞2人、入選15人、全員に参加賞 作品のサイズ4つ切り画用紙を縦長に使用 応募方法作品を〒263-0016千葉市稲毛区天台6丁目4-3 千葉県国民健康保険団体連合会事業課へ、9月6日(火)までに郵送(必着)か直接持参を ◎詳しくは問い合わせを ☎同連合会 ☎043-254-7355

### 6月のリボン館の教室

不要品を有効利用しましょう!

|                         |  |
|-------------------------|--|
| 古着の裂き織りでテーブルセンター作り      | 3日(金)・17日(金)午前10時～午後4時。各日先着10人。300円    |
| 雨傘の直し方                  | 5日(日)午後1時～3時。先着10人。無料                  |
| 和服からベスト作り               | 9日(木)・16日(木)午前9時半～午後4時(計2回)。先着10人。300円 |
| 包丁研ぎ                    | 12日(日)午前10時～正午。先着10人。無料                |
| ネクタイでポーチ作り              | 14日(火)午前10時～午後3時。先着15人。200円            |
| 自転車(パンク)修理              | 21日(火)午前10時～正午。先着10人。無料                |
| 古着でわらじ作り                | 23日(木)午前10時～午後3時。先着15人。100円            |
| 家庭用品(ドライヤー・時計等)、おもちゃの修理 | 26日(日)午後1時～3時。先着10人。無料                 |
| 古着でリバーシブルの帽子作り          | 29日(水)午前10時～午後1時。先着15人。100円            |

※申し込みは5月17日(火)午前9時半から、同館へ電話で

☎柏市リサイクルプラザリボン館 ☎7199-5082(月曜休館)

### 親子キャンプ教室

とき 6月4日(土)午前9時～午後3時  
ところ 青少年センター(十倉二)  
対象 市内在住の小学生と保護者、先着15組  
内容 アウトドアクッキング(鶏肉のホウ葉包み焼・茶飯)、ロープワーク、野外レクリエーション  
費用 300円(材料費)  
用意する物 長ズボン、軍手、タオル、筆記用具  
申し込み 5月16日(月)午前9時から、青少年課(青少年センター内)へ電話か直接。費用は当日徴収  
☎青少年課 ☎7131-5896



### バリアフリー・ニュースポーツの集い

とき 6月12日(日)午前10時～正午  
ところ 中央体育館(旧市民体育館)  
対象 市内在住・在勤・在学のかた  
内容 ニュースポーツ体験と障害者・外国人のかたのふれあい、体力測定コーナー  
費用 無料  
申し込み はがきに「バリアフリー・ニュースポーツの集い参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8503 柏市役所スポーツ課(沼南庁舎3階)へ、6月3日(金)までに郵送するか(当日消印有効)、電話かファクスか直接  
☎スポーツ課 ☎7191-7399・FAX7191-1660

### 7月からは有料になります

### 増尾城址総合公園バーベキュー広場

7月1日(金)利用分から、増尾城址(シ)総合公園にあるバーベキュー広場の利用料が有料になります。  
料金 1人100円(小学生以上、当日徴収)  
バーベキュー広場のご案内  
利用期間 通年(12月28日～1月4日を除く)の午前10時～午後4時(最大6時間)  
区画数 10区画(1区画に10人程度が利用可能)  
申し込み 利用日の1カ月前～前日の正午～午後4時に、増尾城址総合公園管理事務所へ電話(7166-6701)か直接※先着順。土・日曜日と祝日は、1グループ1区画だけ  
その他 利用方法など、詳しくは問い合わせを  
☎公園管理室 ☎7167-1309



# 世代を越えて気軽に交流

## 南部近セにみんなの喫茶



子どもからお年寄りまでが、自然に交流できる場に――。核家族化が進み、地域内でのつながりも持ちにくくなった昨今、世代を越えた交流の場を作ろうと、南部近隣センターの1室にある「南部みんなの広場」に、月2回だれでも気軽に立ち寄れる「みんなの喫茶」を開いています。5月4日のこの日も、広場に遊びに来た子どもたちとあいさつを交わすなど、ご近所みんなで子どもと接する温かい雰囲気があふれていました。みんなの喫茶は毎月第1・3水曜日の午前11時～午後3時に開かれています。

子どもからお年寄りまでが、自然に交流できる場に――。核家族化が進み、地域内でのつながりも持ちにくくなった昨今、世代を越えた交流の場を作ろうと、南部近隣センターの1室にある「南部みんなの広場」に、月2回だれでも気軽に立ち寄れる「みんなの喫茶」を開いています。5月4日のこの日も、広場に遊びに来た子どもたちとあいさつを交わすなど、ご近所みんなで子どもと接する温かい雰囲気があふれていました。みんなの喫茶は毎月第1・3水曜日の午前11時～午後3時に開かれています。



## 初夏の香りいっぱい 田中中で茶摘み

約50年間行われ続けている、田中中学校の生徒による茶摘みが、今年も4月28日に行われました。最初は慣れない手つきでしたが、すぐに慣れてあっという間に100キログラムを超えるお茶の新芽が集まりました。このお茶は農家や老人ホーム、病院などへプレゼントされるほか、地域での販売もされます。中学生たちが汗をかきながら摘んだお茶だと思えばその味もひとしおでしょう。

# 緑の未来を作るために

## グリーンフェアにC.W.ニコルさん登場



みどりの日の4月29日、柏ふるさと公園で行われたグリーンフェアで、テレビなどでもおなじみのC.W.ニコルさんによる講演が行われました。「森で未来をつくる」と題して、ニコルさんは森づくりの大切さや苦労などをユーモアたっぷりに紹介。代表の市民3人との対談では環境保護についての教育の大切さなども語り、ステージ前の客席は満席の盛況となりました。

**街かど News**

このコーナーでは市民の皆さんからの投稿を募集中!詳しくは広報広聴課 ☎7167-1119へ



### 柏産の野菜を味わおう かしわでが一周年をお祝い

柏産の安全で新鮮な農産物を食卓に、という生産者・消費者共通の願いがお店になった「かしわで」。開店一周年を記念して、4月29日～5月8日に記念セールが行われました。5月7日・8日には竹の子フェアと題して、旬のタケノコを使った混ぜご飯やみそ汁が無料で振る舞われ、訪れたお客さんたちは、思いがけないプレゼントに舌づつみを打っていました。

柏レイソル JOMOサンフラワーズ

# レイジモ 応援団

## N.2 バasketボールの起こり

バスケットボールは、1890年代の初頭、米国マサチューセッツ州のYMCA主事のJ. ネイスミスが、ニューイングランド地方の長い冬の間、屋内でできるスポーツとして考案したものです。近年ではゴール下でのぶつかり合いも多く、非常に過酷なスポーツとなっています(ちなみに高齢者には過酷だという理由から、後に同じYMCAにおいてバレーボールが考案されたと言われています)。

ネイスミスは「紳士的であり、腕力ではなく頭脳プレーが勝るスポーツ」として普及に努めたことから、現在に至るまでに幾度となくルールも改正され複雑となり、観客にとって理解することが難しい場面もあります。しかし「スピード感あふれるものとする」という考案当初の基本理念に基づき、プレイヤーの一瞬の

判断力により、「走る」「跳ぶ」の攻防がめまぐるしく展開されるスポーツへと、100年以上の時を経て今なお進化し続けるバスケットボールは、数多くのファンを魅了してやみません。

現在、市内には、日本女子バスケットボール界をリードする「JOMO サンフラワーズ」をはじめ全国大会常連の「市立柏高校」やオールジャパン出場の快挙を遂げたクラブチーム「柏リース」など、多くの魅力的なチームが日々練習に励んでいます。皆さんもぜひ一度観戦に足を運んでみてはいかがでしょうか。

今後は、2カ月に一度、JOMO サンフラワーズに関するチーム情報をはじめ、柏市内のバスケットボール情報をお伝えします。(麗澤中学・高等学校 中島弘幸記)

私が紹介します!  
名戸ヶ谷小6年  
田上 耀さん



わたしの通っている名戸ヶ谷小のすぐ近くには名戸ヶ谷ビオトープがあります。ビオトープにはザリガニ、カエル、ドジョウ、オタマジャクシなどの生き物がいます。ですから名戸ヶ谷小の子どもたちは低学年のときからビオトープへ行くのを楽しみにしています。

5年生になると、「ビオトープを育てる会」の人たちといっし



よに、お米作りをします。去年の5月11日には、初めて田植えをしました。初めてなのでドキドキしました。田んぼには線がひいてあって、その線にそって植えたのでむずかしかったです。おじさんが「3本から5本にちぎって植えてください」と言っていたので3本から5本ちぎりました。植えたら、たおれそうな感じだったけど、たおれませんでした。植えて、先の方へ行こうとしたら、足がドロだらけで、重くてなかなか先に進めませんでした。暑くて田んぼの中はあたたかかったです。学校にかえってドロをおとすのがたいへんでした。田んぼでの田植えは初めてだったけどじょうずにできました。

**かしわっ子 探検隊**

Vol.2 名戸ヶ谷小学校区  
～名戸ヶ谷ビオトープの田植え～

市の人口 (17.5.1 現在)

381,297人(前月比1,176人増) 146,753世帯(前月比1,098世帯増)